

Distr.
LIMITED

E/CN.6/1994/L.5/Add.3
17 March 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Тридцать восьмая сессия
Нью-Йорк, 7-18 марта 1994 года
Пункт 8 повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Проект доклада

Добавление

Докладчик: Дженебу Каба (Кот-д'Ивуар)

ПРИОРИТЕТНЫЕ ТЕМЫ

1. Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня на своих 9-13-м и ... заседаниях 11, 14, 15 и ... марта 1994 года. В ее распоряжении имелись следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о равной плате за труд равной ценности, включая методологии оценки неравенства в оплате и труда в неорганизованном секторе (E/CN.6/1994/2);

б) доклад Генерального секретаря о женщинах, проживающих в городских районах: демографические факторы, факторы питания и здравоохранения, касающиеся женщин, участвующих в развитии, включая миграцию, употребление наркотиков и синдром приобретенного иммунодефицита (E/CN.6/1994/3);

с) доклад Генерального секретаря о мерах по ликвидации насилия в отношении женщин в семье и обществе (E/CN.6/1994/4).

2. Данный пункт был представлен Генеральным секретарем четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая подчеркнула важность обсуждения Комиссией приоритетных тем и Платформы действий для подготовки к Конференции. Коснувшись приоритетной темы "Равенство", она указала на ряд предложенных в докладе стратегий

94-13705.R 170394 170394

/...

и мер, которые могут быть проведены в жизнь для осуществления принципа равной платы за труд равной ценности. В отношении приоритетной темы "Развитие" она подчеркнула, что включенные

в доклад аналитические исследования опираются на выводы участников семинара по этому вопросу, состоявшегося в МУНИУЖ в Санто-Доминго в ноябре 1993 года, и посвящены особым проблемам женщин, живущих в стремительно растущих городских районах. В докладе по теме "Мир" были вынесены детально проработанные и узконаправленные рекомендации по данному вопросу. Некоторые из этих рекомендаций могли бы помочь Комиссии определить меры, которые должны быть приняты для осуществления Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/104. Некоторые из них уже нашли отражение в пункте повестки дня Комиссии по предупреждению преступности и борьбе с ней, посвященном проблеме насилия в семье. Далее она отметила, что Комиссия по правам человека собирается назначить Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин и что на своей следующей сессии Генеральная Ассамблея обсудит вопрос о насилии в отношении женщин-мигрантов согласно положениям резолюции 48/109.

А. Равенство: равная плата за труд равной ценности, включая методологии оценки неравенства в оплате и труда в неорганизованном секторе

3. Многие представители подчеркнули свою заинтересованность в этом вопросе и отметили, что, несмотря на определенные успехи, неравное вознаграждение труда практикуется во всем мире, хотя степень неравенства в разных странах неодинакова. Несмотря на существование национальных и международных норм и законодательных и конституционных гарантий, во всем мире женский труд в среднем оплачивается ниже, чем мужской. Ряд представителей подчеркнули тот факт, что в большинстве стран неравное вознаграждение является следствием постоянной недооценки тех профессиональных областей, где преобладают женщины, а не неравенства в оплате труда на одинаковых должностях, занимаемых мужчинами и женщинами. Многие представители подчеркнули, что женщины по-прежнему преобладают на низкооплачиваемых и низкоквалифицированных работах с более скромными перспективами продвижения по службе и меньшими возможностями для смены профессий.

4. Многие представители назвали повсеместную недооценку труда женщин, их профессиональных знаний и выполняемых ими видов работ главной причиной неравенства, на устранение которой должны быть направлены усилия правительств, нанимателей, профсоюзов и общества. Ряд представителей подчеркнули роль профсоюзов в содействии установлению равенства в оплате труда, состоящую в работе с законодателями в интересах принятия действенных законодательных актов о равной оплате и в обращении с соответствующими исками в суды по трудовым спорам. По мнению многих представителей, первопричину неравного вознаграждения следует искать в разделении труда на мужской и женский в домашнем хозяйстве, на рынке труда и в общине, где мужчины и женщины традиционно выполняют различные функции, по-разному оцениваемые обществом. Несколько представителей указали на существование прямой связи между оплачиваемым трудом женщин и неоплачиваемой работой по дому, служащей еще одним оправданием для низкой оплаты труда в традиционно женских профессиональных областях. Ряд представителей подчеркнули, что проблема неравенства в вознаграждении пока еще плохо изучена и недостаточно охвачена статистическими исследованиями и что разработка эффективных методов для проведения в жизнь принципа равного вознаграждения сопряжена с определенными трудностями.

5. Многие представители согласились с тем, что законодательное закрепление принципа равной платы за труд равной ценности является необходимым, но не достаточным условием для достижения этой цели. Исключительно важную роль играют комплексные стратегии, включающие в себя механизмы контроля, распространение информации и статистических данных о существующем неравенстве в доходах мужчин и женщин и использование методологий оценки

сложности работы. Ряд представителей подчеркнули, что переоценка профессиональных требований на различных видах работ без учета пола работника оказала положительное влияние на сокращение неравенства в оплате труда в их странах. Несколько представителей отметили, что вопросы равенства в оплате труда должны подниматься не только в законодательстве, но и в коллективных договорах. Одна из представителей подчеркнула, что для обеспечения соблюдения права на равную плату за труд равной ценности вполне подходит сочетание таких механизмов, как удовлетворение претензий в судебном порядке и осуществление примирительных процедур независимыми сторонами. Несколько представителей отметили, что, если концепция равной платы за труд равной ценности уже стала общеизвестной, концепция "труда сопоставимой ценности" известна не столь хорошо и требует дальнейшего анализа. Одна из представителей подчеркнула важность идеи о том, что равенство в оплате труда зависит в меньшей степени от официально действующих структур вознаграждения и в большей степени от наличия равных возможностей для трудоустройства и проведения программ позитивных действий, опирающихся на законодательные акты об обеспечении равенства в этой области.

6. Говоря о принципе равной платы за труд равной ценности, многие представители подчеркнули, что необходимо сосредоточить внимание на неорганизованном секторе, где наблюдается рост числа работников-женщин. Ряд представителей подчеркнули важность принятия законодательных актов, гарантирующих равную плату за равный труд в неорганизованном секторе, и проведения в жизнь политики равенства в оплате труда. Ряд представителей указали на настоятельную необходимость комплексного анализа положения работников-женщин в неорганизованном секторе.

7. Многие представители подчеркнули важность равенства в сфере образования и профессиональной подготовки для ликвидации разрыва в уровне заработной платы мужчин и женщин. Была подчеркнута необходимость организации комплексных и широких по охвату учебных программ, благодаря которым женщины могли бы осваивать профессии, традиционно считающиеся вотчиной мужчин, и изменилось бы отношение и мужчин, и женщин к этой проблеме. Ряд представителей указали, что организация профессиональной подготовки и переподготовки должна помочь женщинам совмещать домашние и служебные обязанности. Несколько представителей указали на важность развития сети детских дошкольных учреждений.

8. Ряд представителей подчеркнули особую важность обеспечения равенства в оплате труда с учетом роста числа домохозяйств, возглавляемых женщинами, и отметили, что женщинам должны быть предоставлены равные возможности для того, чтобы содержать себя и свои семьи.

9. Многие представители подчеркнули важность повышения осведомленности женщин об их правах в их профессиональных областях. Несколько представителей указали на необходимость проведения кампаний по пропаганде принципа равной платы за труд равной ценности среди нанимателей и широкой общественности. Ликвидация разрыва в уровне заработной платы – это одна из проблем развития, а также один из важных механизмов для достижения равенства, экономической независимости женщин и социальной справедливости и необходимое условие для полного осуществления женщинами своих гражданских прав.

10. Была отмечена важность проведения дальнейших исследований, включая возможный созыв совещания группы экспертов по этому вопросу. Ряд представителей рекомендовали ознакомить правительства с выводами и рекомендациями участников такого совещания. Одна из представителей отметила, что Комиссия по положению женщин, без ущерба для функций МОТ в этой области, должна внимательно следить за всеми новыми событиями, имеющими отношение к вопросу равной

платы за труд равной ценности, и что этот вопрос должен быть рассмотрен в ходе второго обзора и оценки Найробийских перспективных стратегий.
